



# ILUSTRACIÓN GALLEGA

Vigo 31 de Mayo de 1912.

REVISTA:  
DE LITERATURA  
ARTES CIENCIAS  
Y SALONES

AÑO II.—NUM. 22

J. S. de L. 1912

# LA GERMANIA

COMPANIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida a la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte a los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.  
Calle Elduayen, 36, 2.º

## Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Provedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oficinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*  
Dirección postal: *Antonio Cortés, Apartado, 37*  
Dirección telegráfica: *Cortés.*

MASIELL  
CIRUJANO-DENTISTA  
PRÍNCIPE, 19 2.º—VIGO.

**Entérese V.** La única casa en Vigo que por un procedimiento completamente nuevo arregla y construye a la medida el calzado con piso de goma, es la de **A. VILLAS, Zapatería, Circo, 7, (Frente al Teatro Tamberlik.)**

**LA FAMA**  
EN LOS BAJOS DEL GRAN CAFÉ COLÓN  
Servicio a la carta

En esta acreditada casa se sirven comidas a todas horas.—Servicio esmerado tanto de cocina como de comedor.—Reservados para familias, con timbres eléctricos.—Se sirven comidas y meriendas fuera del establecimiento, avisando con antelación.

*Velázquez Moreno, 33—VIGO.*

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de New-York, Cuba y Méjico**

El día 25 de Mayo de 1912 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

**BUENOS AIRES**

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

**Línea de Venezuela-Colombia**

El 10 de Mayo de 1912 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

**ANTONIO LOPEZ**

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Caripano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Filipinas**

El día 11 de Mayo saldrá de Liverpool y el 22 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

**C. LOPEZ Y LOPEZ**

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires**

El día 3 de Mayo saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

**LEON XIII**

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba y Méjico**

El 17 de Mayo saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

**ALFONSO XIII**

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira.**



# Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Urzáiz número 163.  
Número suelto, 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Por ahora se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

## Gallegos ilustres

Íltmo. Sr. D. Alejandro Cadarso Ronquete

En nuestras tareas periodísticas nunca tomamos la pluma con tanto gusto como cuando lo hacemos para tributar un público homenaje á hombres que en las cultas sociedades modernas descuellan por sus talentos naturales ó por sus virtudes cívicas, y con sus nombres consideramos honradas las páginas de nuestra Revista.

D. Alejandro Cadarso es de esos hombres que en las diversas manifestaciones del saber acreditan una capacidad superior y realizan labor provechosa á la cultura y al progreso.

Pertenece al número de los hombres que de la caballerosidad hacen un culto y se ha distinguido siempre por su bondad de carácter y su generosidad de sentimientos.

Nació el 4 de Septiembre de 1864 en la villa de Noya, estudiando el bachillerato en el Colegio de Padres Escolapios de Celanova. Cursó la carrera de Derecho en la Universidad de Santiago, obteniendo el título de licenciado el día 14 de Septiembre de 1885. Ejerció la profesión en Noya, habiendo desempeñado los cargos de Juez y Fiscal municipal dos bienios y el de Asesor de Ma-

rina desde el 5 de Febrero de 1888 á 19 de Agosto de 1891, en cuya fecha fué elegido diputado provincial por el distrito de Noya-Muros, siendo reelegido tres veces y desempeñando dos años el cargo de Vice-presidente de la Comisión provincial.

Quando en 1900 ocurrieron en la Coruña los

tristes sucesos que motivaron la declaración de estado de sitio, un grupo de sediciosos atentó contra la Guardia civil, cuya fuerza, repelió la agresión ocasionando ocho ó diez víctimas. Entonces el Gobierno acordó relevar por telégrafo al Gobernador, encargando del mando de la provincia á nuestro biografiado, que á la sazón era Presidente de la Diputación provincial.

El Sr. Cadarso, con el tacto y corrección de que tiene dado gallardas muestras, consiguió á los pocos días calmar la excitación que en la capital herculina existía y se agrandara con las víctimas ocasionadas.

El mismo año, desempeñando también el Sr. Cadarso el cargo de Gobernador interino de la Coruña, surgió un serio conflicto entre el Ayuntamiento, que era republicano, y las Hijas de la Caridad asignadas á la casa de Beneficencia municipal

á quienes pretendía expulsar. La gente sensata acudió al Gobernador en queja contra tal atropello, decretando el Sr. Cadarso la suspensión del



acuerdo municipal hasta que fuera firme la providencia gubernativa. El entonces alcalde, que era un notable abogado, se presentó en la Casa-Asilo á las nueve de la noche, requiriendo á la Superiora para que ella y las demás Hermanas abandonasen el local. Inmediatamente recibió aviso el Gobernador del acto que intentaba realizarse, y acompañado del jefe de la Sección de Cuentas D. Ramón Vidal, se personó en la calle del Orzán, ocupada por toda la fuerza diurna de la guardia municipal y numerosos grupos de obreros republicanos que se hallaban allí apostados para fortalecer y robustecer la autoridad del alcalde.

Como la puerta principal del Hospicio se hallaba cerrada, dispuso el Sr. Cadarso que se llamara, penetrando en el local y encontrando en la parte alta del edificio al alcalde, secretario y Superiora del Asilo, quién al ver á nuestro biografiado exclamó temblorosa:

—Señor Gobernador; el señor alcalde me notifica la orden de que abandonemos el local mis Hermanas y yo.

Y como momentos antes el Sr. Cadarso había dictado providencia suspendiendo al alcalde en sus funciones, respondió á la religiosa:

—Señora; este caballero ya no es alcalde, porque lo suspendí en su cargo. Así, pues, ordene V. á sus Hermanas que ocupen sus puestos.

—No, Sr. Gobernador, yo llevo á mis Hermanas para la Casa provincial, pues preveo un día de luto para este pueblo; dijo la Superiora llorosa y conmovida.

—Esa no es cuenta de V., sino mía, el sostener y mantener el orden público. replicó el Gobernador con energía; así que la requiero por primera vez para que acate mi disposición y ordene á sus Hermanas que ocupen sus puestos.

Requerida por segunda y tercera vez y como insistiese la Superiora en su propósito de abandonar el local, dispuso el Sr. Cadarso que un carruaje viniese á aquel sitio para conducir á la Hija de la Caridad acompañada del Gobernador.

En 18 de Diciembre de 1902 fué nombrado Gobernador civil de Huelva, desempeñando el cargo hasta el 28 de Diciembre de 1903. En Octubre de este año hubo en Rio Tinto, el primer establecimiento minero de España, una huelga formidable formada por todos los obreros que excedían de 20.000. Trasladóse allí el Sr. Cadarso y sin fuerza pública, pues, solo contaba con diez números de aquel puesto, empezó sus gestiones, viéndose á los tres días sorprendido con la visita del director de la explotación que fué á comunicarle que él y toda la colonia inglesa se embarcaban para Huelva, dejando al Gobierno el cuidado de la explotación. Como ésta es de tanta importancia, pues la Compañía es dueña no solo del suelo, sino del subsuelo, y los intereses allí creados son muy grandes, por la mente del experto Gobernador cruzó la idea de que algo grave esperaba á España con la fuerte indemnización que la Compañía pediría; así que suplicó al director que esperase al siguiente día en que con la llegada de tropas sofocaría el motín. Y así se hizo. Llegó en efecto el tercio de Sevilla y se logró imponer orden á los mineros y devolver la tranquilidad á aquella villa *sin haberse derramado sangre.*

De Huelva fué trasladado á Badajoz, posesio-

nándose el 3 de Enero de 1903 y cesando el 4 de Noviembre del mismo año por ser trasladado á Pontevedra, cargo que desempeñó hasta el 16 de Julio de 1905.

En 20 de Marzo de 1907 fué nuevamente nombrado para el Gobierno de Badajoz, siendo trasladado á Cuenca en 10 de Agosto de 1908.

El lema que con más orgullo ostentó en su vida pública, fué el de la honradez acrisolada. En ocasión de celebrarse en Badajoz la mejor feria de ganados, y á la que concurrían ganaderos de Portugal, Andalucía y Extremadura, se presentó al señor Cadarso una comisión de Zafra rogándole que tolerase dos días el juego, echándole al mismo tiempo sobre la mesa 30.000 pesetas. Indignado el honrado Gobernador no solo rechazó la oferta, sino que prendió en el acto á los individuos de la Comisión y salió inmediatamente para Zafra con el fin de hacer cumplir sus acertadas disposiciones sobre el juego. Y para que desistiese de tan loables propósitos, hubo quien se permitió ofrecerle cada sábado, de quince pueblos de aquella provincia, mil pesetas.

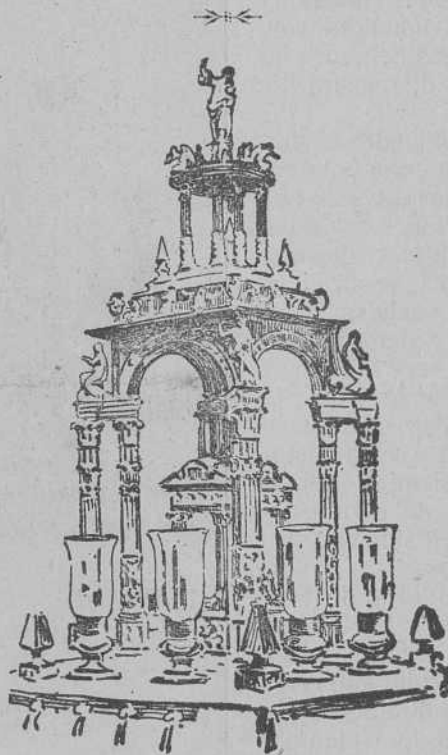
Cuando por vez primera fué nombrado Gobernador civil, su buen padre le regaló el bastón de mando diciéndole:

—Este bastón se rompe; pero no se tuerce.

Y D. Alejandro Cadarso suele repetir á sus hijos estas hermosas palabras:

—Vuestro padre no os dejará fortuna; pero sí un apellido honrado.

Hombre cultísimo y de preclaras dotes intelectuales, es, su personalidad, una de las que más dignifican y ennoblecen á nuestra querida Galicia.



Custodia del Ayuntamiento de Madrid

El odio envenena el alma. No olvidemos que el veneno mata.

CASTOR DE A. BARRERA.



## N'Ó "TRANVÍA" EN VIGO...

### Un soño de Xan Benito Moquete

Erach'un domingo pol-a tarde, un d'esas domingos que non se sabe que faguer nin pra donde coller. Estaba Xan Benito Moquete compretamente aburrado, que digo, aburrado. Foi pasiando hast'ra Porta d'o Sol. Alí púxos'a mirar pra calle d'o Príncipe. Mirou qu'alá ô lexos viñ'un *tranvía*. Díxose pr'os seus trapos:

—Vó uchem'a ir de *tranvía*, hoxe vou gastar dous ras d'eleutricidade. ¡Deixalo chegar...!

Cando xa medio se viñ'a enrib', ergueu à man, e berrou con tod'a forza d'os seus pulmós:

—¿Ou, par'ô carro?

O malquinista, comprendeu d'o que se trataba e parou en *seco*.

Xan Benito subiu d'un pulo, pro, con tan mala sorte que, pux'un pe mal, fincouse n'un punt'ô en fals'ô è alá se foy enriba d'unha siñora que sei que quería baixar pra rua.

Dentro d'o carro botáron's'a rir é todos decíanse:

—*¡Lo que ahí viene, Jesús!...*

A siñora ó mesmo poñer ô pé n'a escaleira chamoulle:

—*Animal, bruto, estúpido, borracho... lo que le vale á V. es no estar aquí mi Simplicio sinó, iba V. á saber lo que son mojicones.... ¡de las Colonias!...*

Xan Benito non anduvo con remilgos. Contestoull'e:

—*Oiga, doña Piltrafa, vostede por quién me tomou? Si lle boto man á ese moño d'escochadora.... non lle dei.ro nin piriquito...*

O encargado de dar os cartonciños, qu' ia cuasequ'a veira, dille:

—*¿O calla, ó va usted detenido, so?...*

—*Oig'a, iso de so, dicenll'o gand', e... e, iso de detenido... x'ô veríamos?*

O cobrador escomenzou á chamar por un Romanones... pró com'o tranvía arrancou de presa, Xan Benito asentouse, e non houbo caso.

Alí fan asentadas unhas siñoritas d'esas de *tres ô carto*, un señor que somellab'a isto y-o pai d'elas y-a mais unha mocíña c'unha canastiña con uns pelouriños envolteitos en papeiños. Por certo unh'a rapariga ben xuncal, ben garrida, c'unha cara lind'a é feiticeira... que mesmo faguía tremer as canelas...

Asina como s'asentou Xan Benito todol-os viaxeiros crabaron seus ollos n'il.

Xan Benito caladiño. Pro fisgando pol-o rabi cho d'ollo si algún ó nemeaba.

A pouc'o achégas'e il ó cobrador qu'era unha migalla zorrang'o e dille:

—*Oiga, paisano, esa no es postura para ir aquí; es necesario que se siente V. como las personas?*

—*¡Estes cascarillas d'estes castelans.... ¿E com'ei d'ir? Dígam'e, oh?*

—*Pues como van los demás.*

Asentouse Xan Benito como lle dixo, pro, com'o está de bo an'o, è, aquel sitio era pequeniño ia algo apertado. Detreminou poñerse de pé; dreito.

Alá lle ven ô táis.

—*Oiga: debe V. ir sentado.*

—*Otra vez? ¡Váicheme torta!*

—*Y sin chistar; me entiende?*

—*Entendo, entendo; aquí manda vostede. Dios lle conserve ô mandíño.... Mais.... á todos lle cheg'a o seu San Martiño.*

Xan sacou á sua tabaqueira, un papeiño, e púxose a faguer un *tabaco*. Cand'ô estaba c'o isqueiro preparado pra faguer fogo, é c'o pito n'os beixos, alá y-o ven outra vez ó...

—*Oiga: usted parece que se empeña le dé un disgusto?*

—*¿E logo, que pasa agora?*

—*No sabe V. que no se puede fumar aquí?*

—*¡E ist'o e algun'h'a Igrexa?*

—*No señor, pero está prohibido terminantemente fumar. Tire V., incontinenti, el pitillo. ¿Vamos?*

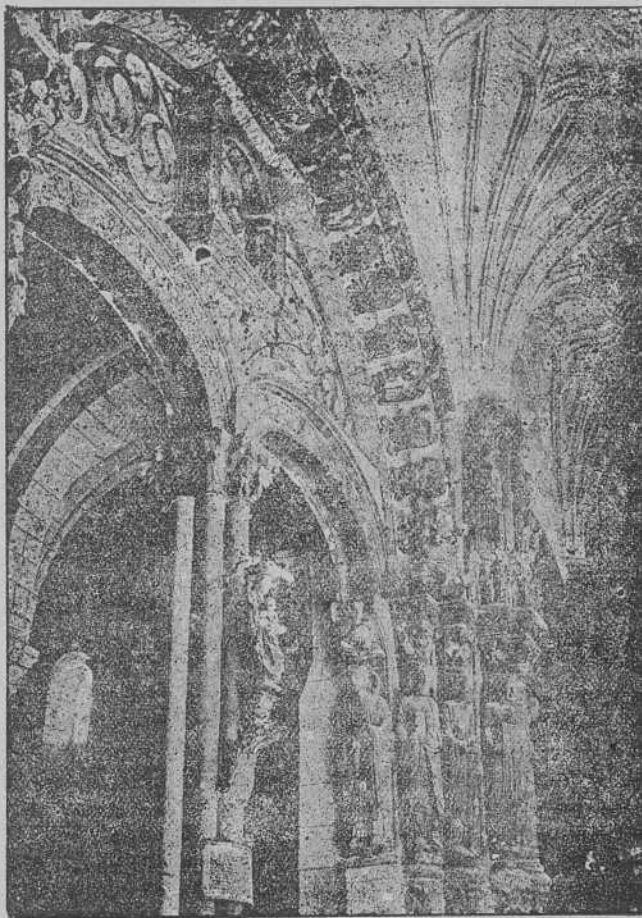
—*So, so; ó pito non-o tiro, ó que farey será gardalo. Hoxe ten vosted'e á verga erguida. Outro día tendreina eu.*

¡Como te pille n'unha feira!...

Gardou ô pito n'ô bolso.

A tod'o isto as siñoritas non faguían mais qu' apertar os beizos é poñer ô pano d'as nachas diante d'a boca. O pai entretíñase en chuchar uns docíños que lles vendía á rapariga d'a canastra. Todos tiñan cara de jalucheiros; tiñan cara de manterse á migallas... pr'o qu'e luxo traguían enriba d'eles.

Xan tivo necesidade de limpar suas nachas, e, sin andar con roparos, fixo como de costume.... chimpouno pol-a ventan....



CATEDRAL DE ORENSE--Pórtico de la Gloria.



SANTIAGO-Plaza del Hospital.

—Oiga V. so grosero, está V. molestando ya demasiado.

—Iso de so xa lle dixeran ó bastante. Pois diga entón, cacique?

—Acaba V. de cometer una indecencia incalificable; no tiene V. un pañuelo?

—Teño, si señor, pr'o eu entendo qu'ind'e mais porcallad'é indecencia ó gardar esas miserias humanas como fan eses señoritos...

—Bueno, bueno; chitón, á callar: diga usted hasta donde le doy billete?

—Pois mire: tiñ'a intencióis de tomalo pra tod'a tarde, pro xa qu'eiquí estorbo, fag'o favor de darm' hastr' «Argentina».

—¿Cómo á la Argentina, PA MI que V. no está GÜENO?

—¿Que non bou estar bo? Millor que vostede. A A'gentina, xunt'as travesas, si, señor, á «Villa Argentina» do meu respeitabre amigo D. Xusé Cons, qu'alí seguramente estará Cebreiro, e, en compañía d'iles mal será qu'e non caig' unha pinga. E tire pra diante.

—Tome, aquí ya está V. de más.

—Teña un patacón.

—Es más; son dos.

—E non pode pasar por un?

—Vamos, acabe pronto.

—Vaya logo. Tom' outro, é cale.

As señoritas ó ouir aquilo, qu'o patricio se marchaba, así com'o pai, decíanlle:

—Oiga, hombre, no se vaya V., siga por lo menos hasta Nigrán, siga, siga.

—¿E logo, a Santo de qué?

—Hombre, con V. íbamos muy divertidas; siga, siga...

—Pr'a vostedes que se lles figurou ¿qu'eu vou á servirilles de xoguete drento d'o carro éste? Vostedes si que non van boas. Vayan, vayan á rezar.

O pai levantouse airado d'o asento é veuse dreito á Xan Benito, asin con intencióis d'e botarll' as maos: d'arremeter.

Xan Benito non andivo con arrodeos. Botoull' as uñas é chimpouno fora

¡O qu'alí s'armou, María Santísima! Todal-as señoritas, o pai, o cobrador y-o malquinista botárons' enriba d'e Xan Benito.

Pr'est'e valente, forte com'o buxo, é domeounos como quixo.

Eles mallaron en Xan, pro Xan non deixou de aporveitarse. D'un moquetazo púxoll'as nachas no cospozo ó cobrador, ó malquinista rasgoull'e ó *gardapolvos*, é as señoritas deixounas sin un chapeu san: fixo d'elas un novelo. Co pai non se diga, non-o meteu n'un bolso porque non lle collía, pro en cambeo fixo con il ó mesmo como c'un *armonium*...

E c'o éstas parou ó tranvo. X'estaban n'as travesas, e á dous pasos da «Argentina».

Xan Benito foi botar p'a terra, pro diu mal ó brinco, marchou de nachas á carreteira. Escomenzou á erguerse...

As señoritas escangallábanse á rir somellando loucos n'unha xaula.

Xan bota unha ollada pro tranvo, é entón ouve.

—¿Oiga, oiga?

—¿Que ll'acontece á rapariga?

—¿Quiere usted pastillas de café y leche?

—Non quero. ¡De boa leite vou eu!

Pol-o soñolento

XAN DE NINGURES.

Vigo, Mayo de 1912.



*Dentro del sistema parlamentario no es posible encontrar la responsabilidad del poder.*

*El rey no es responsable según la Constitución; los responsables son los ministros; se exige la responsabilidad á los ministros y se escudan con la mayoría parlamentaria; se pide la responsabilidad á las mayorías y contestan que ellas representan al cuerpo electoral que es la nación; de modo que la nación, que es la víctima, resulta luego la única responsable.*

*Por eso no hemos podido llegar ni llegaremos nunca, dentro del régimen parlamentario, al bello ideal de la justicia humana que consistió, según dijo González Bravo, en ahorcar á un ministro.*





PUENTE CESURES-Vista del Puente.

## La prensa juzgando nuestra obra

«Días hace que dimos la noticia á nuestros lectores. Organizado por la *Asociación de Escritores Gallegos Laureados* y patrocinado por ILUSTRACIÓN GALLEGA, órgano de la antedicha Asociación, se celebrará en Lugo el primer Congreso literario, que ésta piensa llevar á cabo, cumpliendo uno de los principales fines de su Reglamento.

Con tal motivo vendrán á nuestra ciudad distinguidas personalidades en las letras.

Ramiro Vieira, presidente de la Asociación, tiene puestos todos sus grandes entusiasmos y activa voluntad en el proyecto de tal fiesta literaria.

Por ahora no está aún fijada la fecha de su celebración; pero probablemente será para Agosto ó Septiembre próximos.

Entre otras personalidades que han prometido asistir al Congreso literario figura el Sr. Obispo de Jaca, ilustre hijo adoptivo de Lugo.

Coincidiendo con el Congreso, celebraráse un Certámen literario, organizado por la misma Asociación, cuyos temas y premios serán dados en breve á la publicidad.»

(*La Voz de la Verdad*, de Lugo).

### ¡Adelante!

La idea de la regeneración de nuestra tierra que encarna los sentimientos de amor á la Patria, anida en el corazón de los gallegos con tan vehementes impulsos que cada día se manifiesta con mayor intensidad; y por doquiera: individual y colectivamente vése el despertar de una Región que se levanta por su propio esfuerzo, y que con solo querer, es, como ha sido siempre capaz de imponer el respeto á sus derechos para el mayor desarrollo y fomento de cuanto integra el concierto universal de la vida y prosperidad de los pueblos.

La importante revista ILUSTRACIÓN GALLEGA, de Vigo, inicia la idea de la celebración de un Congreso Regional Literario y Periodístico, que de-

berá celebrarse en la ciudad de Lugo, presentando á su deliberación el siguiente cuestionario que expone en su número 20: (*Copia los temas*).

No creemos necesario demostrar el entusiasmo con que nos adherimos á tan laudable propósito ofreciendo desde luego nuestro humilde y leal concurso.

C. DE A. B.

(*El Eco de Buron*, de Fonsagrada).

«ILUSTRACIÓN GALLEGA ha tenido una iniciativa verdaderamente afortunada. La idea de celebrar un Congreso regional literario y periodístico, á cuya deliberación presenta la merítisima revista un sugestivo y muy importante cuestionario, será indudablemente secundada con fervoroso entusiasmo por la intelectualidad de nuestra querida región.

*El Barbero Municipal* tiene el alto honor de ofrecer su incondicional adhesión y apoyo á tan plausible y por demás interesante aspecto de la cultura regional.»

(*El Barbero Municipal*, de Rianjo).

### ¡Adiante!

O noso colega ILUSTRACIÓN GALLEGA, de Vigo, propuxo que en todos os Institutos e Escolas normales de Galicia se establezan cátedras de Literatura gallega, e que en todas as escolas publicas da Rexión se insiña o idioma gallego.

Nosoutros sumamos o noso voto á patriótica proposta do colega, e creemos que o conseguilo e pra Galicia unha cuestión de honra, en que todos os gallegos debemos de estar interesados, porque e pra nos un deber o estudar e estimar como Dios manda o que temos de mais noso, e deber e tamen do Estado darnos os medios pra o facer, xa que tén asumida e cuasemente monopolizada a cuestión da enseñanza. Si o sistema centralista non entendese a libertade como a lei do embudo, e dese a cada un o seu, dito se está, que

eso tería que ser así, porque e tan lóxico que do seu propio peso se desprende, e entón non teríamos que pasar pol-a vergonza de que moitos gallegos digan verdadeiras herexías cando do noso idioma se fala, precisamente por desconocelo.

Nosoutros vemos co a mais grande satisfacción, como os ideás rexionalistas van concretándose e ganando tarreo na opinión, e aos bos patriocios da ILUSTRACIÓN GALLEGA sóilo nos resta o decirlles ¡adiante!»

(*A Voz de País*, de Monforte.)

«Por iniciativa de la interesante revista ILUSTRACIÓN GALLEGA, se celebrará en Lugo durante la primera quincena del próximo Septiembre un Congreso Regional Literario y Periodístico, en el cual tomarán parte escritores distinguidos de la región gallega.

Desde luego *La Lucha* se adhiere á un pensamiento tan culto y transcendental, prometiendo ocuparse con más espacio de esta Asamblea de intelectuales gallegos.

(*La Lucha*, de Vigo).

### Congreso Regional

«El literario y periodístico que promueve la importante é ilustrada revista viguesa ILUSTRACIÓN GALLEGA, y al que se han adherido, y en el que tomarán parte la ciencia y la literatura regional y presidirá un exministro, ofrece a discusión el siguiente cuestionario que con gusto transcribimos:»

Siguen los temas.

(*El Restaurador*, de Vigo).

→\*←

## INTELECTUALES GALLEGOS

### Don Juan Barcia Caballero

Uno de los poetas que más han trabajado por el florecimiento de la literatura regional.

Tiene su personalidad un sello característico como publicista por la novedad y corte que dá á todos sus trabajos. Estos han sido juzgados, por los más insignes literatos del modo más favorable.

Las poesías de Barcia Caballero se distinguen por su tendencia profunda y seria, ó sea, el génio del inmortal Quintana.

Sus obras *Rimas*, *Mesa revuelta*, *La cuestión palpitante*, los comenzados y por desdicha no concluídos *Estudios críticos acerca de Pereda*, y las delicadas composiciones *O arco d'a vella* y *A Virxe d'Aránzazu*, tienen bellezas de un orden superior, bellezas que pueden hacer inmarcesibles los laureles del arte.

Su hermosa poesía gallega *Por tí, Galicia*, obtuvo un premio de 500 pesetas en el Certamen literario celebrado hace dos años en Santiago.

Los versos de Barcia hablan directamente al

corazón, se desenvuelven llenos de naturalidad y encanto, de calor y luz, como los primeros años de la infancia.



En ellos refleja las ideas y pasiones, los dolores y alegrías de la sociedad en que vive, no canta como el pájaro en la selva extraño á cuanto le rodea, como dijo el gran Nuñez de Arce.

Barcia Caballero tiene alma realmente poética; su lira es delicada, noble, siempre digna, profundamente moral.

Es catedrático de Anatomía y Sifiliografía de la Facultad de Medicina en la Universidad compostelana y director del Hospital de San Roque y del Manicomio de Conjo.

El ilustre crítico gallego Emilio Villeda, escribía en 1895 el siguiente juicio acerca del gran maestro: «El caso es que si su amor á las letras le lleva al pensamiento delicioso de las cosas bellas, su profesión honrosa de médico obligele á vivir y pensar en el triste mundo de los dolores humanos, de las miserias del cuerpo, de las tristezas del Manicomio, en donde se vé por tierra y convertida en tristes y destrozadas ruínas, la grandeza espiritual del hombre! ¿Hay, por ventura, dolor comparable al que infunde en el ánimo la contemplación de una casa de locos? ¡Pobre razón humana!

Allí se vé herida en lo profundo de su ser; el alma se oprime y el corazón se abate, y nubes de tristeza pesan sobre el ánimo. Después de una visita á uno de esos incomparables establecimientos, que piden heroicidades de amor, de caridad y de paciencia! Sin embargo, Barcia Caballero, sabe vivir al pié del enfermo, entregarse á las graves tareas de la enseñanza, y juntar á esto los solaces y el amor especial que piden los trabajos literarios.»

En la actualidad apenas escribe para el públi-



co. ¡Lástima que haya abandonado casi por completo aquellas amenidades! ¡Lástima que hayan enmudecido sus cantos!

En la vida social hubiera podido ser lo que quisiera, y, sin embargo, gusta de la tranquilidad del hogar, ama el sosiego, huye del bullicio del mundo.



## El verbo estar

Me parece que las siguientes líneas explican la opinión general de que *estar* expresa lo que es transitorio, en contraposición á *ser*.

En ellas mostraré también hasta qué punto es admisible el afirmar que los otros idiomas europeos no tienen este verbo.

Derivados del *Sto, Stas, Stare* latino que indica la posición vertical son el alemán *Stehen* el inglés *stand* y el castellano *estar*.

A pesar del común significado de estos tres verbos muy natural á causa de su común procedencia la extensión de aquel significado ha sido mayor ó menor.

*To stand* se dice de las personas y de aquellas cosas que como la montaña, la iglesia, la torre tienen naturalmente posición vertical.

El *stehen* alemán se usa para indicar la posición vertical de algo; ya sea esa posición natural en la cosa, ya accidental. No solo, pues, la montaña, la torre y la iglesia sino que también á veces el bastón, el libro y la escoba *stehen*.

A veces; otras, *liegen*, esto es, yacen; posición que nosotros determinamos tan solo hablando de cadáveres que es cuando la horizontalidad más nos impresiona.

Nuestro *estar* también se emplea como los antedichos co-derivados inglés y alemán para denotar la verticalidad. La montaña *está* junto al mar; La iglesia *está* en el centro del pueblo, etc. En esta su primitiva significación es perfectamente traducible por *stand* y *stehen*.

Pero después hemos empleado nuestro verbo para indicar una posición no vertical y aun cuando colocado horizontalmente sobre el suelo decimos que el bastón *está*, no que *liegt* ó yace.

No se formaron verbos para expresar posiciones distintas de la vertical y si para expresar ésta porque siendo la nuestra es la que más nos llamó la atención al verla en las cosas.

Perdiendo progresivamente la idea de *estar* en comprensión lo que en extensión ganaba ha venido á expresar el verbo posiciones no solo indeterminadas sino que ni pretendemos determinar cuando lo usamos: Juan *está* en Cadiz; Emilia *está* en Bayona. No sabemos ni decimos ni pretendemos decir en qué determinada posición están Juan

y Emilia. Y una vez llegados á este extremo de vaguedad empleamos *estar* para hablar de nuestras propias posiciones, las de nuestra persona: Estoy calvo, *está* alegre, metafísico *estás*.

Ahora, como estos *estados*, es decir, estas posiciones no son inmutables sino que unas á otras se suceden, resulta que *estar* en cuanto indicador de posiciones expresa lo que es transitorio.

Transitoriedad que es muy grande en este último sentido traslaticio de la palabra castellana y muy pequeña dentro del estrecho campo de acción del *to stand* inglés.

F. ALVAREZ CONZI.

Madrid, Mayo de 1912.



SANTIAGO.-Globo del capitán Onrey en el momento de elevarse.



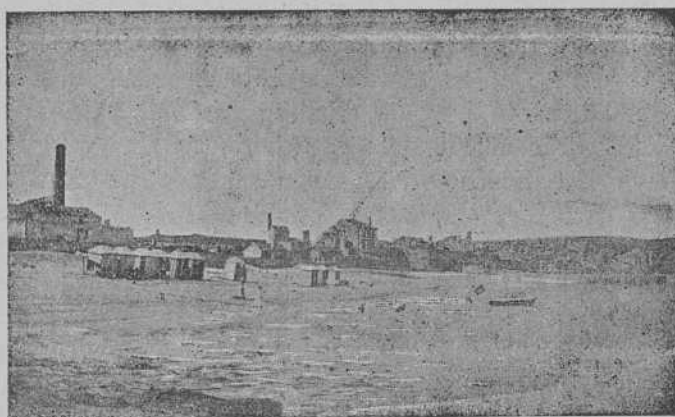
## El "Hombre Galicia"

Nuestro querido amigo y compañero de Asociación D. Joaquín Arévalo, el originalísimo «Hombre Galicia», ha publicado un folleto con los argumentos de tres obras teatrales de que es autor y autor único.

Trátase de los monólogos denominados «Galicia y mi alma, Os amores d'un quintiño y O sono d'un quintorro», que estrenó en Ferrol, y que no tardará en dar á conocer en Lugo y Vigo.

Están inspirados en un profundo amor á nuestra tierra. Arévalo á la vez que interpreta los personajes por él creados, imita á la perfección á los pájaros, á las cigarras, á las ovejas, á las ranas de las charcas, «á los sapos que flautean en las ciénagas». Una enormidad imitativa. Y esta delicada onomatopeya regional en que vive el campo, estas imitaciones zoológicas en que es maravilloso el «Hombre Galicia», constituyen la nota más atractiva de este artista singularísimo y de sus monólogos originales.

El folleto se vende baratísimo y vale la pena de leerlo.



LA CORUÑA.-Playa de Riazor.

## El Maestro de escuela

¿Veis á ese hombre de aspecto noble, trato agradable y porte modesto, que rodeado de multitud de angelicales niños va poco á poco, esclareciendo sus infantiles inteligencias, enseñándoles á admirar la maravilla del Universo, rendir homenaje al *Creador*, conocer las proezas de nuestros progenitores, amar la Patria, trabajar por su engrandecimiento, y defenderla de sus enemigos?

Es el Maestro de escuela.

Tal es, á grandes rasgos dibujada, la figura de ese ser, que todos desprecian é insultan insolentemente; ese es el hombre que pasa la vida entera haciendo bien á todos sin recibir de sus semejantes otro premio ni galardón que la atrevida calumnia.....

No intento hacer una apología del más útil servidor de la patria, la historia tiene en blanco las mas hermosas páginas que con caracteres dorados han de ser grabadas en ellas las conquistas, que los maestros han de realizar en el campo del progreso y civilización de nuestro pueblo, y los hechos serán nuestros defensores; quiero invitar á nuestros difamadores á meditar sobre los beneficios, que al individuo, á la familia, á la sociedad, á la patria, á la religión y á todo cuanto lleva el signo del progreso y va sellado por lo grande y sublime, presta el maestro.

Pone al hombre en condiciones para vivir en todos los puntos del globo, conocer todas las gentes, hablar con todos sus semejantes, y sin haber salido de su grande ó pequeño pueblo ver el mundo entero; da á la familia los cariñosos hermanos, los obedientes hijos, y los amantes y respetables padres; á la sociedad los más útiles y laboriosos miembros; á la patria los valientes soldados, los instruidos médicos y letrados, los sabios políticos y los sumisos subditos y honrados ciudadanos; y á la religión los hombres temerosos de Dios, amantes de sus projimos y auxiliadores del desgraciado y desvalido.

Esto solo, demuestra la grandeza del maestro; pero hay aun mucho más: esos hombres, que tanto alardean de sabios, esos médicos, esos abogados, esos políticos y cuantos engreidos y vanagloriados con sus nobles títulos miran de soslayo al educador de la juventud, ¿á quién deben sus elevados puestos sino al maestro, que al enseñarles las primeras letras y desarrollar sus facultades echó los cimientos de su engrandecimiento?

El maestro fué quien hizo tan prósperas las más ricas naciones; él es quien ha de elevar á España al alto sitio, que reclama su abolengo; y quien ha de impulsar cuanto signifique progreso y adelanto.

El maestro pese á quien pese, es más útil, que el abogado, que el médico, que el soldado y el marino; sin él, el Rey, los gobernantes, los intelectuales, los industriales, y cuanto diga ilustración, nada serian; la patria, la sociedad, la familia, sentirían un inmenso vacío que nada podría llenar, y buscaría en vano el placer más dulce, que la ciencia proporciona.

En fin: aquella asombrosa inteligencia que acaba de extinguirse, sin que los destellos de su mente dejen de alumbrar los oscuros senderos que deben recorrer las venideras, el inolvidable Costa, ha dicho en memorable fecha: «El honor y la seguridad de la nación no se halla hoy en manos de los soldados, está en mano de los que hacen los hombres, y los ciudadanos educando la niñez...»

Continuad desprestigiando al maestro, pero sabed, que sois enemigos de la Patria y del progreso.

Teneis la palabra.

DR. RICARDO GOYANES MELGAREJO.

Puentesampayo, Mayo 1912.



Para el próximo número:  
Información gráfica de la Clínica de los ojos  
del reputado Dr. Sal Lence.

Gente nueva (D. Salvador Carriba Romero,  
procurador de Vigo.)



## Asociación de escritores gallegos laureados

### Bibliotecas populares.

Las Bibliotecas populares señalan un gran avance en el camino de la instrucción, porque facilitan la lectura y aficianan á ella.

La acción privada ha empezado á hacer algo en este sentido, multiplicando las Bibliotecas no solo en aquellas localidades que se señalan por el número de sus centros docentes, sinó también en las que carecen de tal ventaja.

Cumpliendo, pues, uno de los fines para que fué creada esta Asociación, propónese establecer algunas Bibliotecas, que estarán inspeccionadas y dirigidas por miembros de tan culta Corporación.

### En honor de Menéndez Pelayo.

La Asociación de Escritores gallegos há dirigi-



do á la familia del gran Menéndez Pelayo un sentido mensaje de pésame por la pérdida del primer sabio español.

### Nuevos socios.

Han ingresado en esta Sociedad con la categoría de socios de número, el virtuoso é ilustrado cura párroco de Villacaiz (Monforte) D. Ramón de Aira Barrera; el cultísimo y caballeroso D. Dimas Oya, de esta ciudad; el notable poeta brigantino D. Francisco Vales Villamarín, y el distinguido director de *El Barbero Municipal* de Rianjo, D. José de Arcos.

### Segunda Vice Presidencia.

Para este cargo, que se hallaba vacante desde el mes de Diciembre último, ha sido designada la ilustre profesora de la Escuela Normal de Maestras de Ciudad Real y notable publicista, D.<sup>a</sup> Casilda Mexía.

## Nuestro Certámen

Su Eminencia Reverendísima el Cardenal Arzobispo de Toledo D. Fr. Gregorio M.<sup>a</sup> Aguirre, ha concedido un objeto de arte, como premio para los Juegos Florales y Certámen científico-literario que organiza la Redacción de ILUSTRACIÓN GALLEGA.

## En busca d'os cartos <sup>(1)</sup>

Era unha velliña, qu'estaba morrendo.

Todol-os parentes chegaron a cabo d'ela, pois se sonaba que tiña moitos cartos.

Xa apenas falaba, e solo repetía estas palabras entre viva e morta: «¡Ai, monte Bayo, monte Bayo!»...

Os parentes lle rexistraron tod'a casa, e nada mais alcontraron, metidos n'unha ucha, mantelos, chaquetas, rofaixos, panos de crespón y-outras roupas moi boas qu'a vella usara n'outros tempos, alá cando era xoven.

—Miña nai —lle dicían— mire si ten algo que dispoñer, e dígamo.

—Miña tia, recorde ben a ver si ten algo que mandar...

—Miña sogriña, ¿quédalle algo que dicir siñora?

Y-a todo esto, a vella solo repetía:

—¡Ai, monte Bayo, monte Bayo!...

—Pro, señor, ¿onde terá escondido ó diñeiro? —pensaban todos.

—Se m'acurre unha idea —dixo un sobriño a mais de sete parentes que tiña ô lado. A probe d'a miña tia debe ter n'o monte Bayo un capitaliño enterrado, y-o millor que debemos facer è levala alá, pra qu'ela nos señale ó sitio d'os seus aforros.

—¡E sabes que tes razón! —dixeron todos.

—Así debe ser —siguéu dicindo aquel. A probiña solo repite esas palabras, por que non pode seguir falando, a causa d'irselle acabando o alento. O millor è levala alá antes que se lle acabe de ves.

Y-así foi. Trouxeron un carriño, puxeron n'el dous colchóns, e n'eles colocaron á vella, e foron andando hastra ó monte.

Xa n'él, volveron á perguntarl'á moribunda.

—¿Ten algo que dispoñer, siñora?... ¿Ten algunha cousa que dicirnos?...

A vella volvéu ás andadas, escramando:

—¡Ai monte Bayo, monte Bayo!...

—Xa estamos n'él, siñora; xa estamos n'o monte Bayo.

Oyeu a vella estas palabras, e, de súpeto, abréu os ollos.

Os parentes quedaron caladiños.

Nin siquera respiraban, por medo de non oír ben á vella.

Esta botóu unha ollada ô monte, e por fin, escramou d'esta maneira:

—¡Ai, monte Bayo, queridiño!... ¡Cantas apertas me teñen dado aquí os mozos!...

\*\*

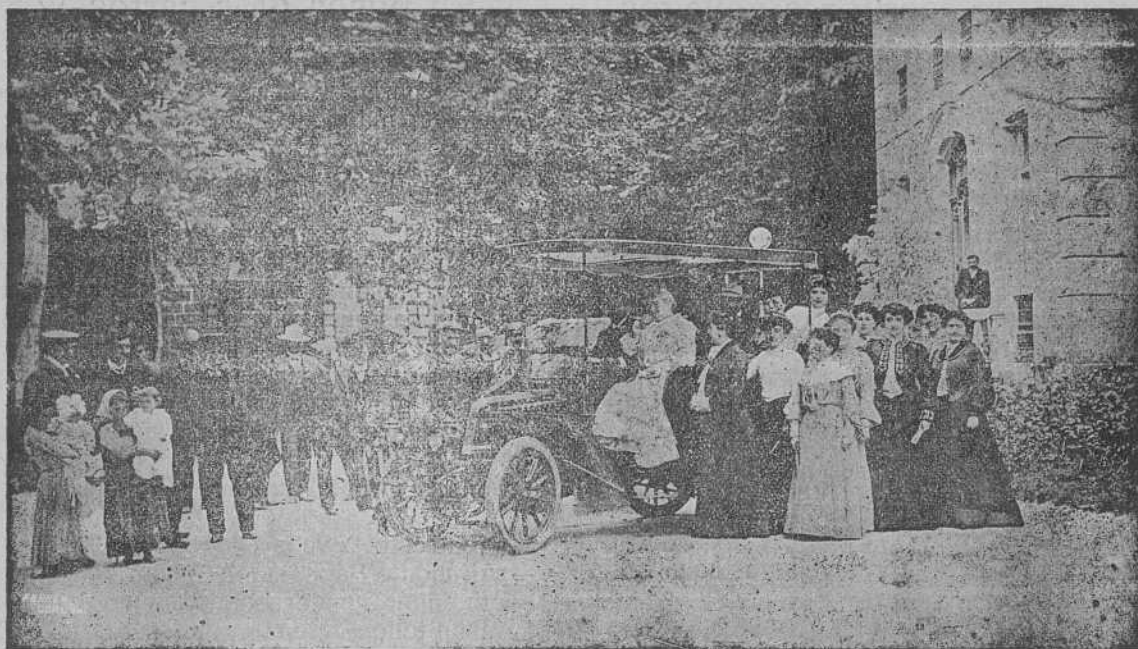
E dimpois de dicir estas palabras, dou a probe vella ó último suspiro.

JENARO MARIÑAS.

(1) Cuento premiado en el Certamen literario, celebrado en Mondoñedo el 21 de Octubre de 1895.

La justicia y la caridad resuelven los problemas más difíciles de la sociedad y de la familia.

CASTOR DE A. BARRERA.



**La Pardo Bazán en Mondariz.**

Dentro del automóvil están la ilustre escritora y D. José Curbera, de Vigo.

Castelar fué el más firme sostenedor de la candidatura de D.<sup>a</sup> Emilia para el sillón de la *Academia Española*, que los inmortales han combatido por la razón, poco fundada, del sexo.

Valera dijo que, desde Santa Teresa acá, ninguna escritora española iguala á la Pardo Bazán ni en saber, ni en discreción, ni en ingenio.

Su labor crítica, como dice Ogden, es quizás la que mayor influencia ha ejercido sobre el pensamiento español contemporáneo. Reboza á veces la poesía en sus descripciones, en frase de Cánovas, y se viste de azul y oro todo paisaje bajo su pluma mágica.

La Condesa de Pardo Bazán es de los escritores que atesoran cultura suficiente para que pueda decirseles (como dijo de ella Clarín) que «es un sabio en muchas materias».

El cerebro más fuerte y más varonil de España—escribía el literato americano Carlos Octavio Bunge—es el de una mujer, Emilia Pardo Bazán.

## Primer Congreso Regional

### LITERARIO-PERIODÍSTICO

Se continúa trabajando con verdadero entusiasmo para que el Congreso Regional Literario que ha de celebrarse en Lugo, obtenga su merecido éxito.

De su organización cuida no solo el Comité Central sino además la Redacción de esta revista, iniciadora del proyecto.

Algunos compañeros se proponen presentar varias Memorias para la deliberación del Congreso.

La sesión inaugural será presidida por D. Ramiro Vieira Durán; la segunda, por D. Manuel López Peña, y la de clausura, por el ex-ministro Excelentísimo Sr. D. Rafael Gasset, cuya presentación hará el Presidente del Comité Central señor Vieira.

Los congresistas se reunirán en fraternal banquete.

¡Ojalá que el éxito corone los propósitos que nos animan!

### Nuevos congresistas.

*De Madrid*, el diputado á Cortes por Ortigueira D. Alonso Gullón García Prieto.

Excma. Sra. Condesa de Pardo Bazán.

*De Toledo*, Eminentísimo Señor Cardenal Arzobispo P. Aguirre.

*De Carballino*, D. Rogelio Cibeira, poeta laureado.

*De Rianjo*, D. José de Arcos, notario eclesiástico y periodista.

Redacción de *El Barbero Municipal*.

*De Monforte*, Redacción de *A Voz do País*, y D. Ramón de Aira Barrera, párroco de Villacafz.

*De Vigo*, D. Dimas Oya, Contador público y vice-cónsul de la República Argentina.

*De Betanzos*, Redacción de *La Aspiración*.

D. Juan Ponte Blanco, profesor de Música y escritor.



## Xan de Ningures

Hoy inaugura sus tareas en esta Revista, el celebrado escritor regional *Xan de Ningures*, bajo cuyo pseudónimo se oculta uno de los comerciantes vigueses de más intensa cultura y cuya *vis cómica* tendrán ocasión de saborear nuestros lectores en casi todos los números, pues en medio de las abrumadoras ocupaciones de su fábrica y escritorio, nos prestará frecuentemente el valioso concurso de su pluma ingeniosa é inspirada.

Ya sabrán Vds. pronto quien es este gallego *enxebre*, regionalista *pur sang* y literato de corazón y de verdad, puesto que, aún contra su voluntad, nos proponemos *expone-lo* en la Revista.

Venga, pues, otro cuento, amigo Xán.



## En los baños de La Toja

—¿Qué es esto?

—Esto es el Casino.

—¿Y esas que hacen?

—Trabajar

para el pobre, que el destino á esta playa hace arribar.

En La Toja se protege al mísero en su orfandad y no hay bañista que deje de ejercer la caridad.

Esas señoras que tanto afán ponen en coser las guía un impulso santo: van al pobre á socorrer.

Ya las verás cualquier día rifar alhajas y aún flores cuyas rifas los señores siempre toman á porfía.

Que es difícil resistir, aunque el dinero no sobre, á las que suelen pedir para socorrer al pobre.

Benditas las que en su celo labran, con dulce ansiedad, la escala que lleva al cielo por la santa caridad.

Al caritativo un dón le dá Dios por dulce palma, que es: la alegría del alma y la paz del corazón.

Y puesto que la mujer suele (y esto no te asombre), con las virtudes, tener más afinidad que el hombre.

Una Junta de señoras hay, que al marchar se renuevan y son las que en ciertas horas al pobre el socorro llevan.

Por eso el ardiente anhelo que la caridad inflama, al pobre aquí da consuelo salud, alimento y cama.

¡Magnífica idea á fé! yo aseguro, que en justicia honra á España y á Galicia lo que en la Toja se vé;

Pues consigue el capital, de la caridad en pós, al pobre curar su mal, y al rico acercarle á Dios.

JESÚS RODRIGUEZ LOPEZ.



ALFREDO SOUTO-Copia del cuadro "El amigo fiel"

—><—

## Alfredo Díaz Pérez en "La Oliva"

### Una conferencia

El distinguido é ilustrado hijo de Vigo, compañero de redacción y reconocido publicista, ha dado una prueba más de su valer, con la conferencia pronunciada en «La Oliva» el viernes 24.

Atendiendo á ruegos de múltiples amistades, disertó sobre un tema verdaderamente interesante: «La mujer como célula de la regeneración social».

Con frases preñadas de tinte poético propio de su lenguaje, comenzó el orador su concienzudo introito atrayendo sin cesar la atención del auditorio.

Entrando en el cuerpo de su discurso trazó los pasos de la historia civilizadora, en las sociedades primitivas; expuso la situación lamentable de la mujer romana y griega, y presentó á la mujer contemporánea como esposa y madre; continuó señalando el plan de la educación necesaria para la mujer y terminó entonando un himno al bello sexo.

Para comprender el éxito del conferenciante, basta decir que á ruego de la Directiva, dará otra conferencia en breve plazo, en la misma sociedad.

Reciba el compañero y el amigo la más cordial enhorabuena.

—><—

## Sanchez Anido, diputado

Nuestro muy querido amigo y compañero de Asociación D. José Sanchez Anido, ha sido elegido diputado á Cortes por la Coruña.

Sanchez Anido es un talento de primer orden.

Muy pronto tendrán ocasión nuestros lectores, de conocer los méritos sobresalientes del nuevo diputado, pues esperamos de un momento á otro el fotograbado que habrá de acompañar á la biografía que ILUSTRACION GALLEGA dedicará al insigne gallego.

## Panteón regional

Excmo. Sr. D. Ramón Pérez Costales.

Era un verdadero padre de hombres.

Sus brillantes condiciones le colocaron entre las figuras más salientes del partido republicano, habiendo sido ministro de Fomento en 1873.

Médico de partido en Toledo perteneció al cuerpo de Sanidad militar; pero algunos trabajos de gran tendencia democrática le obligaron á pedir la licencia absoluta y se estableció en La Coruña, donde su fama y prestigios profesionales llegaron á ser muy grandes.

Puede asegurarse que su Consultorio era uno de los más renombrados de España.

Era un orador efectista, un tanto amanerado, pesimista recalitrante, como nos lo probaba pintándonos al labrador gallego como siervo de la gleba y mártir del fisco; optimista y visionario, casi, cuando afirmaba, con proféticos tonos que la república era un hecho, que estaba á la puerta, que la unión debía hacerse no para procurarla, sino para recibirla con los brazos abiertos.

Verdadero filántropo, sostuvo muchos años una escuela de párvulos regentada por Hermanas de la Caridad.

Pérez Costales era el resumen de una biblioteca. En su fisonomía se encontraba un rasgo que le distinguía de otros hombres. Las vigili-  
as del estudio habian trazado en su frente la línea de la meditación, y en sus facciones se notaba algo sobrenatural. Grande en su vida, quiso ser humilde en su muerte, y dejó dispuesto que su entierro fuese tan sencillo como el de un menestral. Ni esquelas, ni coronas, ni invitaciones particulares, nada de pompas mundanas. El pueblo coruñés, rindió homenaje espontáneo al que fué su amigo y protector.



## Nuestro regionalismo

En el Estado liberal las libertades, todas son absorbidas por el poder central y si alguna queda fuera de él es á título de concesión graciosa. Dentro de ese régimen son esclavos el Municipio, la Provincia, la Región, la Universidad, la Iglesia. Dentro de ese régimen, el Estado viene á ser la única persona jurídica. Él lo dispone y reglamenta todo á su capricho.

Lo contrario pasará con el establecimiento del régimen que los regionalistas defendemos.

El regionalismo responde á la esencia misma de la constitución interna de nuestra nación y no puede ser confundido jamás con el separatismo, abominado por nosotros más que por los partidos políticos existentes.

Las regiones serían verdaderamente autónomas en lo administrativo y lo económico; pero no en aquellos órdenes que necesariamente han de reservarse al Estado para el sostenimiento de la pública tranquilidad, para la defensa del territorio y para mantener los atributos esenciales del poder central.

De ese modo llevaríamos la más franca y radical descentralización á todas las esferas. Los

Municipios serían libres en lo administrativo hasta el punto de que no concebimos los alcaldes de Real Orden, tal como se estilan ahora, sino que nuestros alcaldes, como delegados del poder central, estarían apartados de las funciones puramente municipales, y no tendrían más atribuciones que las que corresponden á un jefe de policía.



## ¿Cuál es vuestro poeta favorito?

El que canta la belleza del alma humana con preferencia á la del cuerpo.

CAROLINA SOTO.

D. José Zorrilla.

EDUARDO ALBALADEJO.

Orfeo.

JOSÉ NESTASES.

Núñez de Arce.

ANTONIO L. DE LAS HERAS.

Isaías.

SALVADOR CABEZA DE LEON.

Virgilio.

JOSÉ CAMPO MORENO.

Como español, Zorrilla.

ANTONIO R. AFÁN DE RIBERA.



## MANUEL LOPEZ PEÑA

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO

Paseo de San Vicente, 12, 2.<sup>o</sup>  
MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias á precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequeña comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

## LA ALBORADA

COMPañÍA ANÓNIMA DE SEGUROS  
Incendios—Marítimos—Valores

DOMICILIO SOCIAL: VIGÓ

Esta Compañía, primera establecida en la región con capitales exclusivamente regionales, contrata seguros tanto contra Incendios como Marítimos á primas reducidas y en condiciones ventajosas.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en 24 de Abril de 1909.

Esta casa representante de la Siemens que fabrica la excelente «Lámpara Wotan», garantiza su inquebrantabilidad y su consumo con 75 por 100 de economía sobre el filamento de carbón.

## J. VALVERDE Y C.<sup>A</sup>

— Urzáiz, 11.—VIGO —

TELÉFONO NÚM. 38.

Lámpara WOTAN de filamento irrompible

Almacén de maquinaria y material eléctrico de la Sociedad Siemens Schucker Industria Eléctrica.

Instalaciones de alumbrado, fuerza motriz, timbres y teléfonos.

## PLUMEROS SIN PLUMAS

— ARTICULO DE NOVEDAD —

Remplazan con ventaja á los de pluma, en duracion, economia y belleza

Millares de piezas, esparcidas por el mundo entero Patentados



ANDRÉS  
Orense

PERILLE  
(España)

En breve se trasladará la ferretería de A. Perille a la nueva casa de la calle de Paz Nôvoa, esquina a la de Alba, frente al cinematografo.

# CERVEZA

## : "La Cruz del Campo" :

REPRESENTANTE GENERAL EN GALICIA:

Rogelio Andrade  
VIGO.

## Ramiro Vieira Durán

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES

Notario eclesiástico.—Ex-Notario de la Tenencia Vicaria del 7.º Cuerpo de Ejército

Urzáiz número 163.—VIGO.

## SANATORIO LLURIA EN SOTOMAYOR

[Abierto todo el año]

Tratamiento de las enfermedades de la orina y del artritisismo.

*Los calculosos, son objeto de un tratamiento especial, no guardando cama, ni aun el mismo día de la operación. Salvo rarisimas excepciones todos los cálculos se operan por la litotricia. La operación se hace sin cloroformo, excepción hecha de los niños.*

Regimen especial para los artríticos. Cursos de aire, de luz y de reposo, ó ejercicio metódico al aire libre. El artritisismo es la vejez prematura, con todos sus achaques. Los artríticos no tratados, transmiten á los hijos la predisposición á toda clase de enfermedades. Los padres artríticos tratados convenientemente mejoran la salud de la prole.

Los enfermos encontrarán hospedaje en este Sanatorio desde el precio de 10 pesetas en adelante, todo comprendido.

En el parque se encuentra un manantial de riquísima agua de reconocida virtud para el mal de piedra.

La fuente está situada en el mismo parque del nanatorio, á seis kilómetros de la estación de Arcade, desde donde parte una magnífica carretera que conduce hasta la puerta misma del Sanatorio.

Desde el 1.º de Julio el Sanatorio tendrá para el servicio de los enfermos que vengan á consultarse así como para sus acompañantes ó personas que vengan á visitar á los que están en tratamiento, un servicio de Restaurant. Dirección: Sanatorio Lluria en Sotomayor por Arcade.

Avisando con anticipación, se envía automóvil á la estación de Arcade, cobrándose este servicio á razón de una peseta por kilómetro.

RICARDO COMESAÑA.—Laje, 4.—VIGO.

El que se quiera lucir  
no le es preciso acudir  
como otros lo hacen á Francia:  
pues D. Ricardo en vestir,  
es la suprema elegancia.

## Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.

JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.

Si quieres morir contento  
compra una lápida aquí  
y durante la agonía  
no cesarás de reir.

AGENCIAS DE NEGOCIOS

de

Manuel Caruncho Sueiras

Perrol, 8. Francisco, 47.—Vigo. Urzáiz 4. 1.º

Sucursal en Redondela